

# El Pan Nuestro

Vol. II # 7

DIRECTOR:  
REV. PADRE L. ALVAREZ  
BOX 1902 - PONCE, P. R.



ADMINISTRADOR:  
REV. PADRE A. VILFAÑE  
BOX 1268 - PONCE, P. R.

HOJA PARROQUIAL DE  
LAS IGLESIAS EPISCOPA-  
LES DE PONCE Y SUS  
BARRIOS

REVISTA MENSUAL CON  
LICENCIA DEL SEÑOR  
OBISPO

"Yo Soy el Pan Vivo que He Descendido del Cielo"

Año 2 - Núm. 7

Febrero de 1951

## EDITORIAL

Por el Rev. P. L. ALVAREZ

# TIEMPO DE PENITENCIA

La observancia del Santo Tiempo de Cuaresma se remonta casi a los días Apostólicos. El sexto Cánón Apostólico declara lo siguiente:

"SI ALGUN OBISPO, SACERDOTE, DIACONO, LECTOR O CANTOR NO GUARDARE EL SANTO AYUNO DE CUARESMA, LOS CUARENTA DIAS ANTERIORES A LA PASCUA DE RESURRECCION, SEA DEPUESTO, SI ES QUE NO ESTA DISPENSADO POR ALGUNA ENFEDMEDAD CORPORAL; Y SI FUERE UN LAICO, SEA PRIVADO DE LA COMUNION."

Que la Cuaresma conste de cuarenta días es también de origen antiquísimo. Los escritos de los Obispos primitivos de la Iglesia así lo confirman. . . La Cuaresma se observa para seguir el ejemplo de nuestro Señor Jesucristo, quien "AYUNO CUARENTA DIAS CON CUARENTA NOCHES."

El ayuno es una obligación cristiana. Así lo declaran las Santas Escrituras. Los tiempos de ayuno los establece la Iglesia. Uno de esos tiempos es la Santa Cuaresma, la cual empieza el MIERCOLES DE CENIZA y termina al empezar la Pascua de Resurrección. Pero conviene aclarar que no todos los días comprendidos entre el Miércoles de Ceniza y Pascua son días de ayuno, pues habría entonces 46 días de ayuno en vez de 40. Y es porque los Domingos no forman parte de la Cuaresma. Los Domingos son días del Señor, por lo cual

no se consideran días de ayuno sino días festivos. Son Domingos DENTRO de Cuaresma, pero no DE Cuaresma. Cada Domingo del año es la celebración semanal de la Resurrección del Salvador.

El día 7 de este mes empieza la Cuaresma. ¿Piensa usted observarla? La Cuaresma es un tiempo de lucha espiritual contra la concupiscencia desenfrenada de la carne, contra el orgullo de la vida y la concupiscencia a las cosas perecederas. Nos dice San León Magno: "Aún cuando no haya tiempo alguno que no sea rico en dones celestiales, y en que, por la gracia de Dios, no hallemos siempre abiertas las puertas de la divina misericordia, sin embargo, que en este, (en el de Cuaresma), de un modo especial, las almas de todos los cristianos se determinen con redoblado celo a progresar en la vida espiritual y cobren grandísima confianza, pues la llegada del día en que fuimos redimidos nos convida a cumplir todos los deberes de la piedad cristiana. Así es como celebraremos con alma y cuerpo purificados este Misterio de la aPsión del Señor."

Observemos, pues, con devoción la Santa Cuaresma. Si tú amado lector, te precias de ser amante e imitador de Cristo "DEJA DE DIVERTIRTE CON EL DIABLO, PORQUE EN ESE CASO TAMPOCO LLEGARAS A GOZAR CON CRISTO."

## Historia de la Iglesia

### LA IGLESIA ANGLICANA Y HENRIQUE VIII.

Por el Rvdo. S. C. Hughson, O.H.C.

(Continuación)

Sabemos ya que Pío IV reinaba entonces en Roma. Su nombre aparecerá en todas las historias, en unión con el de Inocencio III, como uno de los más grandes entre los reformadores. Fué su gran celo y constante trabajo lo que detuvieron el rápido progreso que en Europa estaba haciendo el Protestantismo.....

Y no obstante, este gran Papa reformador no vió nada condenable en las actuaciones seguidas por sus predecesores, permitiendo que los Católicos (romanos) ingleses considerasen a la Iglesia de Inglaterra como a su Madre espiritual.

A Pío IV le sucedió Pío V. Este, lleno de gran esperanza quiso comenzar negociaciones con la hija de Enrique VIII, creyendo poder someter, una vez más, a Inglaterra bajo el yugo papal. Isabel, tal vez uno de los más astutos diplomáticos de aquellos tiempos, cuando le convenía, sabía, al igual que su padre, capear los vientos y destrozando todas las intrigas diplomáticas, diciendo la verdad escueta y clara, y en un tono que hacía estremecer a los hombres. En esa misma forma contestó a los acercamientos del Papa...

Por más de 10 años del reinado de Isabel, los Católicos ingleses recibieron los Sacramentos y Servicios religiosos de manos del Clero, que, según dicen AHORA los Romanos, no tenían válidas Ordenes sagradas, y que, por tanto, los Sacramentos administrativos por ellos no tenían más eficacia que los trabajos de un prestidigitador.

En el año 1581, cuando Sir Francis Walsingham fué enviado de embajador a Francia, sus declaraciones oficiales manifestaban que, en los primeros años del reinado de Isabel, todos los Católicos asistían a los servicios de la Iglesia Anglicana "**voluntariamente y sin muestras de desagrado**".

Esta declaración, hecha por el propio gobierno de Isabel, puede dar lugar a duda o sospecha. Pero cuando la hallamos corroborada en el año 1595 por el Padre Parsons, jesuita, el más distinguido propagandista en Europa, y nuevamente más tarde, por el Padre Garnett, jesuita también en 1605, en el juicio que sufrió y en el que tuvo en peligro su vida, razonablemente no puede ponerse en duda.

Y no puede arguirse diciendo que eso pasó porque no habíaoportunidad en Inglaterra para tener un clero estrictamente Católico Romano para servir a los que seguían al Papa, pues Watson, Obis-

po depuesto de Lincoln, vivió hasta 1584, y otros seis más obispos siguieron viviendo aún por muchos más años, y los cuales podían viajar, bajo palabra, por todo el país, sin obstáculos o espionaje alguno. Y no se sabe de "record" alguno que manifieste que ninguno de esos Obispos protestase de que los de ellos asistiesen a la Iglesia Anglicana, o tratase de ordenar sacerdotes para el cuidado espiritual de sus fieles.

Precisamente la actitud clara y definida de esos Obispos de no querer formar un Clero (romano) en Inglaterra, fué lo que movió al Cardenal Allén, y otros, a establecer Seminarios en el Continente, en Doway (Francia) y otros sitios, a fin de preparar sacerdotes para el trabajo entre los Romanos ingleses.

Tr. Rev. P. A. Nistal.

(Continuará)

## SECCION PIADOSA

**"Después de la asistencia al Santo Sacrificio de la Misa, no hay devoción más santificante que el "VIA CRUCIS" o El Camino de la Cruz. ...."**

Esos recorridos que realmente hay que hacer; esas estaciones de algunos segundos, esas imágenes, que parecen animarse ante las piadosas miradas que en ellas se fijan y nos hacen vivir un momento la vida de Jesús; esas exclamaciones de piedad, que se escapan espontáneamente del corazón que contempla escenas tan conmovedoras, todo ello constituye un conjunto que cautiva al espíritu más distraído, que transporta por largos instantes fuera del mundo material, y rodea a este pobre corazón humano, que está allí, dolorido, de una atmósfera divina que hace olvidar todas sus penas.

Ea, alma mía, resérvate un tiempo, (por lo menos una vez a la semana) y recorre el camino que siguió Jesús, detente donde El se detuvo, y en cada una de esas estaciones sellada con un dolor nuevo, déjate penetrar por la compasión, por la pena, por la gratitud, por el amor.

Si haces frecuentemente el "Vía Crucis" te aseguro que te sentirás renovada en todo tu ser.

Si eres culpable, descenderás del Calvario arrepentida, y no te costará nada ponerte a los pies del sacerdote para confesarle tus faltas. Si eres débil, si estás triste, ansiosa, desalentada, descenderás del Calvario fuerte, enérgica, y volverás a emprender tu deber abandonado; lucharás todavía, y soportarás aún, más dulce y apacible, los dolores que hasta entonces te parecían insoportables.

(De "Pepitas de Oro")

## SECCION DE NIÑOS

Por el Rev. Antonio Nistal

## LA BIBLIA NOS AYUDA A CONOCER A DIOS

Había una vez una numerosa familia y uno de sus hijos, que era de constitución débil y enfermiza, por cuya razón, su tierna mamá lo amaba y quería con predilección a los demás.

Un día el niño, pensativo, al ver a su mamá que a su lado estaba leyendo un libro, le dice:

—Mamá, ¿qué libro es ése que tienes en la mano y que todos los días te veo leyendo?

—¡Oh hijo mío! este libro es la Santa Biblia, o las Santas Escrituras.

—Y ¿de qué trata ese libro que con tanto esmero tú guardas al lado de tu cama?

—Este libro trata de muchas cosas buenas. Nos habla de Dios, como Creador del mundo; nos habla de Dios, como Legislador de un pueblo que se hallaba en la esclavitud y El lo salvó y libertó.

—Ahora recuerdo lo que el Padre nos dijo el domingo en la catequesis, de que Dios, por medio de Moisés, detuvo las aguas del Mar Rojo, para que se salvara el pueblo de Dios.

—Me llena de gozo el que te recuerdes de esto; pues bien, en ese libro también nos habla de cómo el jovencito Daniel, probó la inocencia de la casta Susana y fueron castigados, sus acusadores, a morir apedreados.

—Entonces, ¿en ese libro se aprenden muchas cosas buenas?

—Sí, hijo mío más querido, aquí aprendes a tener confianza en Dios y aunque no goces de salud, como tus hermanitos, hallarás alegría y gozo con Dios al aceptar esta cruz como la aceptó Jesús.

—¿Mamá, en ese libro es dónde se narra el Nacimiento del Niño Jesús y la adoración de los pastores y Reyes?

—Sí, niño de mis entrañas; no sólo eso, sino también toda la vida de Jesucristo, su predicación y las enseñanzas que él nos dejó en sus tiernas y sencillas parábolas.

—Ahora es que vengo a darme cuenta, por qué, cuando tú lo lees, veo en tu rostro, como una alegría especial y como que hablas con alguien del otro mundo.

—Sí, niño cariñoso, yo entonces estoy hablando con Dios, porque las Santas Escrituras nos enseñan a olvidar este mundo y poner nuestro corazón y nuestro espíritu en Aquel que es dueño de nuestro corazón y de nuestra existencia.

—Mamá, lee en alta voz para yo oír.

—Con mucho gusto, querido hijo; voy a continuar leyendo, donde yo estaba meditando.

Esta parte es del Evangelio de San Mateo 6:25: "No os congojéis por el cuidado de hallar qué comer para sustentar vuestra vida, o de dónde sacareis vestidos para cubrir vuestro cuerpo. ¿Qué no vale más la vida, o el alma, que el alimento y el cuerpo que el vestido? Mirad las aves del cielo como no siembran, ni siegan, ni tienen graneros, y vuestro Padre celestial las alimenta. ¿Pues no valéis vosotros mucho más sin comparación que ellas? Y acerca del vestido ¿a qué propósito inquietaros? Contemplad los lirios del campo cómo crecen y florecen. Ellos no labran, ni tampoco hilan: sin embargo, yo os digo que ni Salomón, en medio de toda su gloria, se vistió con tanto primor como uno de estos lirios. Así que, cuscad primero el reino de Dios y su justicia y todas las demás cosas se os darán por añadidura."...

—¡Oh mamita, qué cosa linda! Ahora alabo a Dios de hallarme enfermito, para así estar a tu lado siempre y para que me leas de la Santa Biblia cosas tan bellas y hermosas.

## ORACION

Por todos los que luchan en Corea.

(Sugerida por "The Living Church" para uso privado o, con la aprobación del Obispo, en los oficios de la Iglesia).

Oh Dios que mediante tu Hijo Jesucristo nos has enseñado a buscar tu justicia y amar aún a nuestros enemigos; Bendice, te suplicamos, a todos los que están luchando en la guerra de Corea; Alivia y consuela a todos los que están heridos, a todos los que están enfermos, a todos los que sufren, y a todos los que se hallan en cualquiera otra necesidad; Da el descanso eterno y que la luz perpetua ilumine a todos los que han muerto. Y a todos los que luchan bajo la bandera de las Naciones Unidas dales fortaleza y valor y (si así es tu voluntad) la victoria final.

Te lo pedimos por el mismo Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor que siempre vive y reina contigo y en unidad del Espíritu Santo, un sólo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

## SECCION DE NOTICIAS

Carta Circular del Ilustrísimo Sr. Obispo Charles F. Boynton, D.D.

Enero 12 de 1951.

Reunión de la Cámara de Obispos.

El Paso, Texas.

Mis amados colaboradores en Cristo:

Que la bendición de Dios Omnipotente, el Padre el Hijo y el Espíritu Santo sea con vosotros y permanezca siempre con vosotros. Amén.

Os encomiendo al Rvdo. A. Ervine Swift, Obispo electo de P. R., y pido, para él, vuestras oraciones y vuestra unida y entusiasta lealtad.

El Comité de Nominaciones para las Misiones de Ultramar de la Cámara de Obispos, después de larga y piadosa oración ofrecida con el propósito de poder deliberar rectamente sobre cada uno de los muchos y dignos sacerdotes que fueron presentados al citado Comité (incluso el nombre de nuestro respetable y amado Deán, Aristides Villafañe), Oficialmente nominó tres candidatos para el cargo de Obispo de P. R. El Padre Swift fué el candidato unánime del Comité, y por tanto la primera selección. Consecuentemente después de celebrar una Misa con la intención especial de pedir la dirección del Espíritu Santo y siguiendo aún en ayuno y oración, la votación se efectuó. El Padre Swift salió electo en la primera votación por una abrumadora mayoría de los votos de los 98 Obispos presentes.

El Rev. A. Ervine Swift es ya conocido por la mayor parte de ustedes. Recordarán que él estuvo presente, como Delegado oficial del Obispo Presidente y del Concilio Nacional, en mi Entronización, en junio de 1947. Recordarán asimismo que estuvo aquí tres semanas. Durante ese tiempo visitó la Conferencia de Jóvenes, celebrada aquel año en Guajataca, conversó con muchos de ustedes, e inspeccionó los muchos aspectos del trabajo de la Iglesia en Puerto Rico, y en las Islas Vírgenes. En ese tiempo de su visita a nosotros actuaba como Director del Departamento de Misiones de Ultramar. Debo aclarar en este sentido que Puerto Rico nunca ha tenido un amigo más comprensivo y simpaticador en "281" que el Padre Swift.

Además de su grandísima experiencia como Director de las Misiones de Ultramar, su nuevo Obispo-Electo fué anteriormente misi onero en China, y miembro de la Facultad Teológica de la

Universidad de San Juan, en Shangay, y Vicario de la Iglesia de San Juan, en Hankow. Durante los tres últimos años fué misionero en las Islas Filipinas, como Rector de la Santa Trinidad en Manila, actuó allí como Decano del Seminario Teológico y estaba encargado de cinco Misiones en distintas partes de la ciudad. Su esposa, la señora Elizabeth Ann Swift, fué una vez miembro de la Facultad de la Escuela de niñas "St. Mary's Hall" en Shangay. Los esposos Swift tienen dos hijos. El lugar y la fecha de la Consagración del Padre Swift aún no se sabe. Posiblemente hasta cerca de la Pascua de Resurrección no estará en esa como Obispos de ustedes. Pero vale la pena esperarle, y se que ustedes esperarán con ansiedad y muy gozosos su llegada. Por ahora ocúpense en el trabajo que tienen, que primariamente es llevar el Consolador Evangelio de Cristo a los fieles y a todos los que puedan alcanzar.

La Convocación bien puede retardarse hasta un tiempo conveniente después de que su nuevo Obispo haya sido entronizado, o si así fuere necesario esperar hasta el tiempo regular de la Convocación, en febrero del 1952.

Os encomiendo a Dios y a su amor infinito. Orad por mí, como yo oro por vosotros cada día. Y que la gracia de nuestro Señor Jesucristo os fortalezca y os una para los años gloriosos que se avecinan para la Iglesia en Puerto Rico bajo la dirección de uno de los hombres más hábiles en toda la Iglesia nuestra de nuestros días."

### Nuestra Felicitación

"El Pan 'Nuestro' felicita al Rev. Padre A. Ervine Swift por su elección como Obispo-Electo de Puerto Rico, y felicita asimismo a la Iglesia Episcopal de Puerto Rico por habernos dado Dios un tal Obispo."

---

## FIESTAS NAVIDEÑAS

El día 24 de Diciembre pasado, NOCHE BUENA, en la Iglesia de la Reconciliación de Quebrada Limón, se dió una gran velada artística, representando la Anunciación de la Virgen, Nacimiento de Jesús y la Adoración de los Pastores y Reyes, por los jóvenes de ambos sexos de esta Parroquia, resultando el acto muy lucido. Todos los actores desempeñaron admirablemente sus papeles.

De nuevo, el día 31 del mismo mes, hubo otra representación de declamación y canto por las NIÑAS AMIGAS, cerrando el acto, el viejaco 1950 y el balbuciente 1951. Todavía, nosotros, los niños y viejos, estamos riéndonos del buen viejo.

Animo, jóvenes de Quebrada Limón, hasta la Semana Santa, para representar la Pasión y Muerte de Nuestro Salvador Jesucristo.